

やさしいにほんご

2022/9  
○困ったとき、来てください  
・時間：水・金・日曜日 13:00-17:00  
・場所：たはら国際交流協会（田原町汐見5番地）  
◆相談方法：直接来るか、電話(Tel:0531-22-2622)、  
新しくオンライン相談窓口もできました。  
QRコードを読み取ると相談窓口につながります。  
◆通訳の人がほしいときは、3日前にいてください。  
中国語、タガログ語、ベトナム語、英語、インドネシア語の通訳の人と一緒に話すことができます。お金はかかりません（0円です）。



○Facebook田原市広報サポーター（ベトナム語）  
田原市広報サポーターFacebook（ベトナム語）ができました。田原市のイベントなどの情報を知ることができます。ぜひフォローしてください。



○田原市スポーツフェスティバルがあります  
スポーツをしたい人は田原市のスポーツフェスティバルに参加してみませんか。バレーボール、卓球、サッカーなどいろいろなスポーツがあります。詳しくは、たはら国際交流協会のウェブサイトを見てください。



中国語／中文

2022/9  
○外国人咨询处  
・星期：星期三，星期五，星期六  
・时间：上午 13:00-下午 17:00  
・场所：田原文化会馆 田原国际交流协会  
◆咨询方法：直接来或者打电话  
(电话:0531-22-2622)  
◆如果提前三天给我们联系，可以跟懂中文，他加禄语，越南语，英语，印度尼西亚语的翻译咨询。免费。



○Facebook(脸书)田原宣传支援事业（越南语）  
田原市宣传支援事业开设了越南语的 Facebook(脸书)服务。可以了解田原市的活动等信息。请务必关注。



○田原市体育节  
想运动的人，快来参加田原市的体育节吧。排球，乒乓球，足球等有各种运动项目。详细情况请看国际交流协会的网站。



クメール語／ខ្មែរ

2022/9  
○ពេលមានបញ្ហា អ្នកអាចទំនាក់ទំនងមកជួបយើងខ្ញុំបាន  
・ ម៉ោងធ្វើការ : ពុធ សុក្រ អាទិត្យ 13: 00-17: 00  
・ ទីកន្លែង : សមាគមអន្តរជាតិតាហ្សាក់  
(សង្កាត់តាហ្សាក់ ស៊ីអូមី ផ្ទះលេខ៥)  
◆ ពិគ្រោះយោបល់តាមរយៈ : មកជួបដោយផ្ទាល់  
ឬទំនាក់ទំនងទូរសព្ទលេខ(Tel:0531-22-2622)  
មានបើកបន្ទប់ពិគ្រោះយោបល់លើប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត  
ដោយលោកអ្នកគ្រាន់តែស្កេនQR  
codeដែលមានបង្ហាញនៅខាងក្រោមនេះ។  
◆ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែ  
សូមប្រាប់យើងយ៉ាងតិច 3 ថ្ងៃជាមុន។  
អ្នកបកប្រែភាសាចិន ភាសាឡាតាំង ភាសាអង់គ្លេស  
និងភាសាស៊ីនិយាយដោយឥតគិតថ្លៃ។



○ទំព័រFacebook របស់អ្នកគាំទ្រទំនាក់ទំនងសាធារណៈ  
ក្រុងតាហ្សាក់(ភាសាវៀតណាម)  
ទំព័រFacebookរបស់អ្នកគាំទ្រទំនាក់ទំនងសាធារណៈក្រុង  
តាហ្សាក់ (ភាសាវៀតណាម) ត្រូវបានបង្កើតឡើងហើយ។  
លោកអ្នកអាចដឹងអំពីព័ត៌មាននៃព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងៗរបស់  
ក្រុងតាហ្សាក់តាមរយៈទំព័រនេះ។  
សូមចុចឡាចទំព័រFacebookនេះទាំងអស់គ្នា។



○ពិធីបុណ្យកីឡារបស់ក្រុងតាហ្សាក់  
តើលោកអ្នកចង់ចូលរួមលេងពិធីបុណ្យកីឡារបស់ក្រុង  
តាហ្សាក់ឬទេ?  
ពិធីបុណ្យនេះមានកីឡាជាច្រើនដូចជាបាល់ទះ,  
វាយប៉ងប៉ង, បាល់ទាត់ជាដើម។  
សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតអំពីពិធីបុណ្យកីឡានេះ  
លោកអ្នកអាចចូលមើលក្នុងគេហទំព័ររបស់សមាគមអន្តរ  
ជាតិតាហ្សាក់។



2022/9

### ○Về văn phòng tiếp nhận tư vấn

- Thời gian: thứ 4, thứ 6, Chủ nhật(13:00-17:00)
- Địa điểm: Trung tâm giao lưu quốc tế Tahara
- ◆Phương pháp: tư vấn trực tiếp hoặc tư vấn qua điện thoại (SĐT: 0531-22-2622)



- ◆Nếu cần người thông dịch xin hãy liên hệ trước ít nhất 3 ngày, trung tâm có thể sắp xếp người thông dịch tiếng Việt, Anh, Trung, Indonesia, Philippin. Không mất phí.

### ○Hỗ trợ quảng bá TP Tahara bằng Facebook(tiếng Việt)

Trang hỗ trợ quảng bá TP Tahara trên Facebook (tiếng Việt) đã hoàn thành. Các bạn có thể lên xem thông tin trên trang Facebook. Hãy follow trang ngay nhé!



### ○Tổ chức lễ hội thể thao TP Tahara

Mọi người có muốn tham gia lễ hội thể thao của TP Tahara không? Ở đây có các môn thể thao như bóng đá, bóng chày, bóng chày..vv Hãy xem trên web của Hiệp hội giao lưu quốc tế để biết thêm chi tiết nhé.



2022/9

### ○Consultation Desks for Foreign Residents

- Time: Wed, Fri, Sunday 13:00-17:00
- Location: TIA Office in Tahara Cultural Center
- ◆How: Come to the office or call (0531-22-2622)
- ◆Online Consultation is available from the QR code.



- ◆In case of three days prior notification, we are able to bring in an interpreter in Chinese, Tagalog, Vietnamese, English and Indonesian. The advice is free of charge.

### ○Facebook Tahara PR supporter (Vietnamese)

Opened Facebook page for Tahara PR supporter (Vietnamese). You can get the information about events in Tahara from the page. Please follow the page!



### ○Sports festival in Tahara

Anyone who want to do sports, let's join the sports festival in Tahara. There will be various sports, for example, volleyball, table tennis, soccer and so on. For more information, please check the website of Tahara International Association.



2022/9

### ○Ruang Diskusi Untuk Warga Asing

- Waktu: Hari Rabu, Hari Jumat, dan Minggu. 13:00-17:00
- Tempat: Tahara International Association
- ◆Metode Diskusi : Datang langsung atau melalui No. Telepon(0531-22-2622)



- ◆Apabila anda membutuhkan jasa penerjemah mohon hubungi kami 3 hari sebelumnya. Anda dapat berbicara dengan penerjemah Bahasa Indonesia kami tanpa dipungut biaya.

### ○Facebook Pendukung Humas Tahara (Bahasa Vietnam)

Halaman Facebook Pendukung Humas Tahara telah dibuka. Anda bisa mendapatkan informasi mengenai acara di Tahara melalui halaman tersebut. Silakan follow halaman tersebut!



### ○Festival Olahraga di Tahara

Bagi Anda yang ingin berolahraga, mari bergabung pada festival olahraga di Tahara. Terdapat berbagai bidang olahraga seperti voli, baseball, sepak bola dan lain sebagainya. Untuk keterangan lebih lanjut dapat dilihat pada website Tahara International Association.

